Domingo 24 de Mayo de 1885 — MONTEVIDEO — Año XXII 2ª Época Núm. 6,055

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 56
desde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes	9 00	pesos oro
Por 6 meses	10 50	" "
Por un año	20 00	" "
Número suelto	0 10	cts. "
Id. atrasado	0 20	"

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AGENTES
En Paris los Sres. Amédée Prince á Cª., Successeurs, rue Lafayette n.º 36.

Efemérides

S. M. Victoria I reina de la Gran Bretaña cumple hoy 66 años.

Almanaque

Hoy Domingo 24.—De Pentecostes—San Robustiano mártir. El triunfo de San Manahen, hermano de leche de Herodes; doctor y profeta de la ley de Gracia y Nuevo Testamento, murió y fué sepultado en Antioquia. San Vicente, presbítero en el monasterio de Lerins, ilustre en santidad y doctrina. 144 dias transcurridos, faltando 221 para fin de año. Sale el sol á las 7 h. 4 m. y entra á las 4 h. 58 m. Cuarto creciente (4.º dia).

Mañana Lúnes 25.—San Gregorio VII y Urbano. FIESTA CÍVICA. La dichosa muerte de San Gregorio VII, papa en Salerno, acérrimo propagador y defensor de la libertad eclesiástica. 145 dias transcurridos, faltando 220 para fin de año. Cuarto creciente (5.º dia). Sale el sol á las 7 h. 5 m. y entra á las 4 h. 57 m.

Pasado mañana Mártes 26.—San Felipe Neri fundador y Evangelista. El beato Juan de Prado, del órden de menores reformados descalzos en Marruecos, el cual predicando el Evangelio despues de haber sido atormentado, murió en medio de las llamas. 146 dias transcurridos, faltando 219 para fin de año. Sale el sol á las 7 horas 6 m. y entra á las 4 h. 56. Cuarto creciente (6.º dia).

EL SIGLO

La eleccion presidencial en la República Argentina

Algunos de nuestros colegas temen que la agitacion que se observa en la vecina orilla con motivo de la próxima eleccion presidencial dé lugar á conflictos de fuerza y á escenas sangrientas semejantes á las que inauguraron la presidencia del General Roca. Creemos como nuestro corresponsal en Buenos Aires que la agitacion política que se nota en la República Argentina no tiene gran profundidad: este es, que no pasa de las capas sociales formadas por los que hacen profesion especial de la política. El verdadero pueblo, compuesto de los que trabajan en profesiones, industrias y oficios que no tienen relacion con la política activa, no se interesan tanto en las combinaciones presidenciales como los amigos de los candidatos empeñados en hacer triunfar á aquel con quien simpatizan.

Pero estamos persuadidos de que si hay alguna candidatura mas que otra obtenga el apoyo de la opinion imparcial y desinteresada, es la del Dr. Irigoyen. La razon es bien clara. Prescindiendo de los méritos personales del candidato que no salen mal librados de la comparacion con los de sus competidores, hay la circunstancia especial de que no representa ninguno de los partidos ó círculos extremos. Conserva buenas relaciones con el Presidente Roca: pero no puede suponerse que éste tenga interés personal en su triunfo, porque no está ligado al General con vínculo de parentesco, como el doctor Juarez Celman.—Nacido el Dr. Irigoyen en Buenos Aires, no puede ser antipático á los porteños: pero á pesar de serlo él, no representa como el Dr. Rocha el porteñismo exclusivo y exagerado que es tan antipático á las otras provincias argentinas. Si las calificaciones de los partidos respondiesen siempre á la realidad de las cosas, podria decirse con verdad que el doctor Irigoyen es un verdadero candidato nacional.

No estamos, pues, de acuerdo con los que creen eliminada su candidatura y suponen que la lucha tendrá lugar exclusivamente entre los doctores Rocha y Juarez Celman. Tan lejos estamos de pensar así, que casi nos atreveríamos á pronosticar que ni uno ni otro de estos dos contendientes ha de ser, al menos por ahora, Presidente de la República Argentina. Seria necesario en nuestro concepto para que triunfase Juarez Celman, que el Presidente Roca arrojase en la balanza todo el peso de la influencia oficial; y dudamos mucho de que cometa semejante imprudencia, por no darle otro nombre mas duro, el general Roca, que durante su administracion se ha mostrado generalmente frio, prudente y circunspecto. Si tal cosa sucediese, entónces sí abrigaríamos sérios temores por la conservacion de la paz en la República vecina: pero mientras no veamos á Roca empeñado en tan funesto error, seguiremos creyendo muy probable que suba á la presidencia bien el doctor Irigoyen, ó bien algun otro candidato que no despierte tan fuertes resistencias como los antagonistas que tan empeñados están en la contienda electoral.

Nuestra amiga *La España*, hablando de este asunto, hace una observacion digna de tenerse en cuenta; y es que en la República Argentina suelen luchar dos influencias, oficiales ámbas: la influencia del Gobierno nacional y la del Gobierno provincial de Buenos Aires. Parece que esta última es en la actualidad favorable á la candidatura del Dr. Rocha. Si desgraciadamente se presentase Juarez Celman apoyado decididamente por la influencia del Gobierno nacional, podria temerse con razon que estallasen hostilidades de hecho entre las fuerzas de que ambos Gobiernos pudieran disponer; y en tal caso las probabilidades estarian en favor del Dr. Juarez Celman, porque las fuerzas del Gobierno nacional son muy superiores á las del Gobierno provincial. Bien se demostró esto en la lucha armada que precedió á la toma de posesion del Presidente Roca.

Cuando leimos la carta política del general Mitre, nos figuramos que éste hombres público aspiraba á ocupar de nuevo la Presidencia. Nos indujo á formar ésta idea el ver que en dicha carta se eleminaran las tres candidaturas que habian surjido, si bien formulando una condenacion más esplícita de las de Rocha y Juarez Celman que de la del doctor Irigoyen; y que al mismo tiempo no se alzaba ni se indicaba siquiera ninguna otra candidatura, como si quisiera el general Mitre esperar á que brotase del seno mismo de su partido. Parece que la reorganizacion de éste no adelanta gran cosa, porque los antiguos Mitristas ó á lo menos muchos de ellos han contraido ya compromisos con algunos de los candidatos actuales. No sabemos pues si la iniciativa tomada por el general Mitre podrá producir algun resultado. Entre tanto personas que se dan por bien informadas nos aseguran que el general Mitre ha renunciado á toda aspiracion á volver á ocupar la primera magistratura; y que el candidato que él tiene *in pectore* para la presidencia es el Dr. Eduardo Costa, actual Procurador de la nacion. Sin poder responder de la exactitud de esta version, no nos parece del todo inverosímil. Sabido es que el doctor Eduardo Costa ha sido una de las mas distinguidas personalidades del partido Mitrista, y que al mismo tiempo goza de la confianza y el aprecio del general Roca. Hasta ahora no hemos visto formalizarse ésta candidatura. Si en efecto llegase á figurar, la consideraríamos como una de las que no deberian escitar grandes antipatías en la generalidad de la opinion, por lo mismo que no representaria ni la influencia directa del Gobierno nacional ni la del Gobierno de la provincia.

Este es para nosotros el punto mas importante de la cuestion, y por eso no simpatizamos con las candidaturas Rocha y Juarez Celman. Es evidente que la primera es sostenida y apoyada por elementos oficiales de la Provincia de Buenos Aires. En cuanto á la segunda no puede decirse con verdad que al ménos por ahora sea favorecida por la influencia directa del general Roca, pero si éste continúa en su actitud neutral, nos parece que el doctor Juarez Celman quedará desauciado.

Como ántes hemos manifestado, sólo en el caso de que los elementos oficiales se posieran en juego para sacar adelante la candidatura Juarez, temiamos que se turbase la paz. Déjese á cada candidato que use de sus medios propios de influencia y la paz no se perturbará y probablemente triunfará un candidato conciliador, que no responda al encono de los círculos estremos que encarnizadamente se combaten.

Revista de los diarios de anoche

La España

Depone una lágrima y una flor sobre la fosa funeraria que encierra la gloria mas grande y mas pura del presente siglo:
Víctor Hugo.

Dice que el órgano de las sacristías les pega duro y parejo á los positivistas, que siempre van á su negocio, y se arriman al sol que mas calienta, y adulan á todas las tiranías, con tal de poder sacar de ellos algun provecho.

No cree el colega español que pueda llevarse mas allá la falta de tino del infeliz redactor de la hoja clerical: porque casualmente los suyos son los que se han distinguido mas en todos tiempos y por todas partes del mundo, por las faltas y vicios que él con tanta valentía condena.

El positivismo mas repugnante, la alianza secular con los déspotas que han protegido á la clericala, el adular á Césares y Dictadores y servir sus ambiciones y justificar sus crímenes, para sacar de ellos la mayor cantidad de privilegios y riquezas posible; estos han sido y son y serán siempre los rasgos característicos de la gente ultramontana.

La Tribuna Popular

Discurriendo acerca de los partidos llega á la conclusion de que considera conveniente que el partido constitucional discute si debe continuar en la inaccion ó asumir una actitud militante para congregar bajo su bandera á los elementos dispersos de los partidos tradicionales, que en completa confusion viven parapetados tras un partidismo descolorido, como ser el nacionalista y el colorado liberal.

El Telégrafo Marítimo

Despues de rendir su tributo de respeto y admiracion á la memoria de Víctor Hugo, pasa á disertar sobre nuestro desbarajuste político y económico, fomentado de continuo por los abusos y la dilapidacion de los dineros públicos.

El Ferro-carril

Llora con el mundo entero, y especialmente con la América, la desaparicion material de Víctor Hugo.

« Glorioso Hugo! (dice) Baja tu cuerpo al sepulcro comun á los mortales despojos, y allí aparecerás igual á los que en vida fueron unos pigmeos! Tu espíritu, perenne siempre en la memoria de la especie humana, no tendrá, sin embargo, igual alguno en la tierra! Descansa en paz!

« El mundo entero guardará luto por tu muerte!

« Las sensaciones que tus obras despertaron en el corazon de los hombres, seguirán viviendo para recordarte; y todos te veremos, imaginativamente, sentado á la diestra de ese Dios Todopoderoso que tu cantastes con la fé del creyente y el vigor del génio. »

La Situacion

Se inclina ante el sepulcro de Víctor Hugo «el mas grande de los hombres de este siglo.»

—Saluda el dia de mañana, 75º aniversario de la independencia americana.

—Explica á *El Siglo* los motivos legales que justifican la no publicacion de las modificaciones al magno proyecto del puerto de Montevideo, propuestas, por los Sres. Cutbill y De Lungo.

Probablemente el lúnes próximo se destapará el tarro, y entónces se ha de ver que los fantasmas eran bolas de jabon.

Por conclusion escribe el colega un artículo dedicado á *La Razon* el cual versa sobre la bola de la renuncia presidencial.

CORRESPONDENCIAS

DE BUENOS AIRES

Sumario—El Congreso belicoso del doctor Rocha obedece á la influencia ex-mitrista—El nuevo ministro del Interior—Unánime temor de los Irigoyenistas—Los que fundan sus esperanzas en una gloria del Presidente—Fiasco rochista en el Senado—Mala y verdadera situacion del tesoro.

Mayo 22 de 1885.

Señor Director de *El Siglo*.

Es notable el cambio que se ha hecho notar en los procedimientos públicos del doctor Rocha. Desde que ha recibido el contingente de sus enemigos los ex-mitristas, la influencia de éstos el lenguaje del candidato es del todo opuesto al que tenia cuando seguia sus propias inspiraciones.

Por estudio, por táctica ó por lo que se quiera, daba término á sus arengas protestando amor al órden, y declarando que la paz no la alteraria. Era lo sensato.

Pero no bien se le pusieron al oido los ex-enemigos ex-mitristas, que le hemos visto declamar, amenazar, injertar al ejército y terminar con el mote de los desesperados: por bien ó por mal.

El procedimiento que observa el partido es para hacer víctimas y nada mas.

Desde que se amenaza al poder, es lógico que el poder se fije en los que acompañan al amenazante. Por lo pronto se vé entrar públicamente al club Rochista á jefes de graduacion y subalternos con sus uniformes.

¿Se cree prudente el hacer esas ostentaciones en un pais donde nadie duda del poder del Presidente y desconoce sus tendencias?

Esos militares dejarán de tener mando; serán destinados á comisiones lejanas ó caerán bajo el poder de la ordenanza en oportunidad.

Los ex-mitristas procedian así mismo. Manifestaciones numerosas, muchos discursos con olor á pólvora, y cuando llegaba el momento, desatinos revolucionarios y dispersion general en la línea hasta ver las consecuencias.

El señor Paz, como se lo habia anunciado, aceptó el Ministerio del Interior. Es un gaje mas ofrecido por el Presidente á la amistad del doctor Irigoyen.

Lentamente va marchando esta candidatura, pero descubriendo cada dia un núcleo mas de poder.

A Santa-Fé, Salta, Mendoza, San Luis y Catamarca, hay que agregar ahora Tucuman.

La única nube que turba la confianza de los amigos del doctor Irigoyen es aquella de si el Presidente se manifestará por el doctor Juarez.

Esa duda la han creado los mismos amigos del Presidente, pues se repiten conversaciones y confidencias de personas allegadas á la intimidad del General Roca.

Atribuyen á Cambaceres espresiones comprometedoras. Cuentan del Plenipotenciario Moreno que en su viaje á Mendoza declaró á los que le interrogaban sobre si estaba comprometido: que ya lo estaba por el candidato del Presidente.

Pero si el Presidente pretende burlar al Dr. Irigoyen, le daria los elementos que le procura, ayer nombrando al Coronel Bosch jefe de policía de la capital, hoy al Dr. Paz ministro del Interior, en dias pasados consintiendo en el cambio administrativo de Mendoza?

Mas motivos hay para creer en la lealtad del Presidente que en suponerle un felon; y los juaristas que cuentan para su triunfo con esa felonía, dan á su candidatura una base vergonzosa y denigrante; y al general Roca lo presentan en las condiciones más repelentes que puedan herir á un hombre.

Andan con desgracia los rochistas. En el Senado no han querido que el doctor Del Valle sea reemplazado por el general Mansilla. Si hubiesen tratado de nombrar á Sarmiento, era posible que los votos hubiesen sido otros; pero lo que es al Director de la política rochista, eso no lo conseguirán.

La renuncia del doctor Del Valle no fué admitida. Para reparar esa derrota, han telegrafiado á París llamando al senador renunciante. Tiempo perdido. El doctor Del Valle no vendrá hasta despues de nombrado el sucesor del Presidente. Ha engordado mucho y su salud le impone el deber de asistirse en Europa.

Va dificultándose la negociacion del doctor Pellegrini en Lóndres, en donde como es sabido está acreditado para obtener un empréstito de seis millones de libras.

Esos dineros son necesarios para cubrir el déficit y continuar las obras públicas, indispensables para la existencia y desarrollo de esta nacion.

Los que han estudiado el estado de nuestras finanzas, se han encontrado con el desnivel en que marchaban las rentas respecto de las obligaciones del tesoro. No se habia hecho alto en el estudio de estas cuestiones y de allí el que se considerase por encima la situacion y no se diese el peso á la montaña que amenazaba desplomarse sobre la administracion.

El mal era mas profundo de lo que se presumia, revelando en un momento inesperado el secreto de la ciencia económica del señor Ministro Plaza, que se retiraba al hogar cuando fracasaron sus propósitos.

El señor Plaza habia tenido la inteligencia su-
[illegible]
to de numerario, aumentando los impuestos y [illegible] los déficits con el sobrante de los empréstitos. Si es verdad que con esas medidas no se descubria un nuevo astro en el firmamento del positivismo, lo cierto, es que bastaban para contentar al público y crear la reputacion de un hombre de estado.

Cuando el ilustre Ministro del tesoro dejaba la cartera, los gravámenes sumaban millones que venian á agobiar las fuerzas del pais.

Los empréstitos se habian escalonado del siguiente modo:

En 1880	por valor de	$	12.348,000
» 1881	» » »	»	8.251,021
» 1882	» » »	»	16.837,683
» 1883	» » »	»	30.000,000
Total en pesos nacionales			67.436,704

Al mismo tiempo se autorizaban emisiones de deuda interna:

En 1881	por valor de	$	18.031,701
» 1882	» » »	»	20.800,000
» 1883	» » »	»	12.074,543
Total en pesos nacionales			50.906,244

El monto de estos nuevos gravámenes al tesoro nacional suman la enorme cantidad de 118.342,948 pesos nacionales que unidos á las obligaciones anteriores han dejado las deudas casi en el doble de lo que representaban.

Hay que decir en honor de la verdad, que de esas autorizaciones para usar del crédito, falta el disponer de 20.000,000 que aún no han sido negociados.

La Nacion tiene á lujo el cumplir sus compromisos y para llenarlos con religiosidad está obligada á emplear anualmente en el servicio de las deudas interna y externa la cantidad de 15.715,271 pesos nacionales oro, que dada la depreciacion del billete de curso forzoso, esa suma representa un poco mas de la mitad de la renta del tesoro.

En efecto, las leyes de impuestos para 1885 han calculado la renta nacional en 40 millones, cálculo exajerado quizás y que deja un fuerte déficit en relacion á los gastos representados en 43 millones.

Esta situacion es para inquietar los ánimos mas decididos en favor de la actual administracion.

No se puede calcular el cómo se vá á pasar el año económico en que nos encontramos.

Las rentas están calculadas en 40.000,000.

Los gastos á cubrir con ellas pueden establecerse desde luego:

Servicio de la deuda, en nacionales 22.000,000
Presupuesto del Interior, 10.500,000.
Idem del de Guerra y Marina, 11.000,000.

Con estas tres partidas, sin contar las otras reparticiones, tenemos de gastos:—43.500,000.

Los departamentos de Hacienda, de Relaciones Exteriores, de Justicia, Culto é Instruccion, ¿con qué recursos se van á atender cuando no los hay para los mas esenciales?

En el órden nacional hay un verdadero caos que pareciera debia arredrar al mas entusiasta amigo de representar al poder. Pero no sucede así. El estado económico es suficiente tan solo para asustar al pueblo que tiene que soportar las cargas que le forman los gobernantes, en pago de los sacrificios que les prodigan y de los adelantos que procuran introducirles.

Nada se conoce en el mundo de la lógica que sea mas irregular que el juicio público.

Así como con grande inconciencia atribuye al Jefe del Estado toda la felicidad que disfruta el pais, así mismo, sin tomarse el trabajo de investigar, atribuye al mismo Jefe todos los males que sobrevienen sobre la Nacion.

Sin crisis podiamos haber llegado al ideal de una administracion, segun lo aconseja Augusto Comte, que consiste en suprimir la eleccion y dejar en manos del mandatario que nombre al que ha de sucederle.

Los mejores gobiernos que tuvo Roma fueron los que tuvieron por orijen el nombramiento hecho por el mismo emperador del que debia sucederle.

Su Corresponsal.

DE PARIS

Sumario—La paz con la China—Nuevos combates—Captura de un buque chino por el almirante Courbet La cuestion del derecho de visita—Nuevas disposiciones militares—Abnegacion del general Brière de L'Isle—De jefe de bandoleros, general de ejército—La córte de Pekin—Historia de las negociaciones—El *Times* y el señor Ferry—Quien tuvo la culpa Ferry ó Freycinet?—El ministerio Brisson protegido por el señor Ferry—Reformas y programas—Los sub-secretarios de Estado—Los proyectos del señor Clamageran—Modificacion ministerial—Siempre las elecciones—El tercer ladron—La liga de los republicanos liberales y el *Journal des Débats*—Los señores Ribot y Wilson—Empréstito—Déficit y mas déficit—El Krach del señor Allassa—Báilase en el «Hotel de Ville»—El baile y la política—Duques y comuneros.

Abril 18 de 1885.

Los mas incrédulos viéronse obligados á reconocer que estaba concluida la paz con la China, aunque hubiese guardado absoluto silencio á este respecto la declaracion inaugural del nuevo gabinete. Un mensage de la oficiosa Agencia Havas participó el dia 11 á la prensa de la capital que el dia 3 del mismo mes habian sido firmados los preliminares de paz. El protocolo definitivo debia ser negociado y firmado en Tien-Tsin, y ya habian recibido principio de ejecucion las condiciones impuestas por el gobierno francés, habiendo sido publicado en la *Gaceta Oficial de Pekin* el decreto imperial que prescribe á las fuerzas chinas la evacuacion del Tonkin. Fundándose en una correspondencia de Shanghai, publicada por el diario inglés *Standard*, los periódicos oposicionistas de la derecha y de la extrema izquierda, sostuvieron que el decreto de la Emperatriz de la China estaba concebido en términos poco lisongeros y hasta humillantes para Francia.

Fué oficialmente desmentida esta aseveracion en una nota en que se declaró que la redaccion del documento publicado por la hoja oficial del Celeste Imperio nada dejaba que desear, segun aseguraba al gobierno su representante en la China.

Conforme á las estipulaciones de los preliminares de paz, debian cesar las hostilidades el 10 de Abril. Era de prever que no hubiese tiempo para trasmitir á los jefes de ambos ejércitos beligerantes las órdenes necesarias. En efecto, el ministro de la Guerra recibió el 17 un telegrama del general Brière de Lisle, de fecha 15, participándole que mandaba emisarios á comunicar á los chinos que las hostilidades debian cesar. Antes pues, que pudieran entrar esos emisarios en relaciones con los mandarines militares, estos, que no habian recibido ningun aviso del gobierno imperial, mandaron acometer la plaza de Kep el 14, por 2,000 soldados regulares que fueron repelidos mas allá de Bac-Lé.

En ese mismo dia las cañoneras *Riviere* y *Eclair*, operando un reconocimiento en el Rio Negro, fueron acogidas con tiros de fusil. El general Brière mandó emisarios á los jefes chinos de la region para participarles la conclusion de la paz. Era inevitable que estos pequeños incidentes trajesen consigo el recuerdo de la traicion de Bac-Lé, que siguió á la convencion de Tien-Tsin del 11 de Mayo de 1884, y naturalmente así lo interpretaron los diarios oposicionistas. En el Consejo de gabinete que se efectuó ayer 17, declaró el Ministro de Negocios Extranjeros que el cumplimiento de los preliminares de paz proseguia con toda regularidad por parte de la China.

En esta misma ocasion el Ministro de Marina comunicó á sus colegas noticias del almirante Courbet, datadas en Ma-Kung, en el archipiélago de los Pescadores, el 12 de Abril. En la víspera, el *D'Estaing* que salió á cruzar antes de la ratificacion de los preliminares de paz, habia capturado un buque chino, el Ping-on, navegando con bandera inglesa y trayendo soldados, artículos de guerra y correspondencia oficial con destino á la isla Formosa.

Este incidente viene á dar nuevo interés al *Libro Azul* distribuido recientemente á los miembros del Parlamento Británico sobre los negocios de la China y respecto de la cuestion del contrabando de guerra, el cual completa al *Libro Amarillo* publicado el 25 de Marzo por el gobierno francés. El último documento del informe francés terminaba con una nota dirigida el 21 de Marzo por Lord Granville al señor Waddington, en la cual venia definido el *modus vivendi* adoptado en el extremo Oriente, ya para el abastecimiento de carbon de los buques del almirante Courbet, ya para la visita de los buques neutros conductores de contrabando de guerra.

Sin embargo, continuó la correspondencia entre Lord Granville y el Sr. Waddington, y en dos oficios con fecha 4 de Abril expresa el ministro inglés su pesar de que persista la Francia en mantener su pretension de hacer correr el derecho de visita en el mismo dia en que fué notificada la determinacion del gobierno francés.

« El gobierno de la Reina no halla equitativo, dice Lord Granville, que queden inmediatamente sujetas á la ejecucion del derecho de visita aquellas personas que de buena fé expidieron cargamentos para la China, en la persuacion de que continuaria la libertad de transporte, ya que no podian prever la determinacion de la Francia. »

Es sabido que estaban en camino para la China, gran cantidad de provisiones de guerra, cuando el gobierno francés públicó que iba á poner en práctica el derecho de visita, y el gobierno inglés entiende que sus nacionales tenian tiempo de entregarlas. Difícilmente podrian admitir los franceses semejante pretension.

Otra dificultad nació de la cuestion del arroz considerado contrabando de guerra. Lord Granville rechaza la idea que asista á cualquier beligerante el derecho de decidir á su talante lo que es ó no es contrabando de guerra.

Halla incompatibles con el tratado de Paris las determinaciones adoptadas por el señor Ferry á este respecto, y protesta desde luego que no ha de reconocer la validez de las presas.

Es de desear que la conclusion definitiva y formal de la paz, haciendo enteramente libre la navegacion y comercio, ponga un término á esos pequeños conflictos.

El gobierno francés no tiene la menor duda de que sean estrictamente observadas y cumplidas las estipulaciones de los preliminares de paz de 3 de Abril, y dió en consecuencia las órdenes necesarias tanto al general Brière de L'Isle como al almirante Courbet. No obstante, adopta severas disposiciones militares, mandando con la mayor actividad nuevos refuerzos para el Tonkin, que vá á recibir una division mas, y ha de estar ocupado en breve por un verdadero cuerpo de ejército superior á los dos regionales en que está dividido el ejército francés.

Aunque no haya continuado la polémica sobre los acontecimientos militares de Lang-Son y no se sepa todavía quién deba ser responsable de la falta de sangre fria que patentizaron los telegramas del general Brière de L'Isle, causa del pánico de 30 de Marzo y de la caida precipitada del gabinete Ferry, perdió mucho de su prestigio el jefe de las fuerzas del Tonkin é hízose indispensable darle sucesor.

Sirvió de pretesto la reorganizacion del ejército de ocupacion aumentado como dije con una division, para nombrar un nuevo general en jefe con estado mayor de los mas completos, y fué elegido en esa calidad el general Roussel de Courcaj, distinguido militar, comandante del cuerpo número 10. Dejó su puesto con patriótica abnegacion el general Brière de L'Isle, quien en un oficio lleno de dignidad y dirigido al Ministro de la Guerra, pidió como favor ser conservado al frente de una de las tres divisiones que han de formar el cuerpo expedicionario en el Tonkin, aunque quedase así colocado bajo las órdenes de su sucesor.

Así hizo Canrobert en la Crimea, cuando resignando el mando en jefe del ejército que sitiaba á Sebastopol, solicitó el de una simple division y quedó bajo las órdenes de Pelissier. El proceder del general Brière de L'Isle ha merecido muchos elogios.

Dado el caso, considerado cierto por el gobierno, de firmarse en breve la paz, no es menos seguro que la pacificacion del Tonkin no ha de ser obra de un dia, y que los irregulares y *Pabellones Negros* continuarán guerreando por cuenta propia. Estos últimos perdieron su jefe, si es verdad como se asegura que Luh-Vinh-Phuoc que los mandaba y nunca pasó de cabecilla de bandidos, acaba de ser promovido por la Emperatriz de la China á la dignidad de *nan* ó baron y de general de ejército, siéndole encomendado el gobierno de una Provincia. El hecho, por otra parte, no carece de precedente en el Celeste Imperio. Seria en todo caso una prueba del sincero deseo que nutre el gobierno de Pekin de terminar la guerra.

Segun informes transmitidos de Hong-Kong al *Standard*, de Lóndres, la corte de Pekin patentiza en todos sus actos la firme voluntad de hacer cumplir las estipulaciones de la convencion de 3 de Abril.

El gobierno de la capital declaró al virey de Canton responsable de la ejecucion de las medidas que deben producir el cese de las hostilidades y la evacuacion del Tonkin por las fuerzas chinas. Gracias á la descentralizacion del imperio, no siempre obedecen los vireyes las órdenes del gobierno central. Las colonias inglesas ansian ver la conclusion definitiva en virtud del gran perjuicio que les causa la guerra, y esta circunstancia no ha influido poco en la intervencion del señor Hart, el superintendente (de nacionalidad inglesa) de las Aduanas chinas transformado así de repente en negociador y hasta mediador con derogacion nunca vista de los usos diplomáticos y las tradiciones de las naciones civilizadas.

No han contribuido poco la singularidad de las negociaciones y las condiciones de los negociadores para provocar la incredulidad, cuando por la primera vez hablóse de firmarse los preliminares de paz. El mismo Sr. Ferry andaba un tanto desconfiado y por eso quizo antes sucumbir á las violentas acusaciones y recriminaciones de sus adversarios políticos, que exponerse al ridículo y al desprecio en que habria infaliblemente caido, en caso que, despues de haber él públicamente informado al Parlamento francés de las negociaciones entabladas con persona sin carácter oficial, no se realizase el ajuste que esperaba celebrar. Así se esplica el silencio que guardó en la célebre interpelacion del 30 de Marzo en que fué derrotado su gabinete.

Menos fácil será imaginar los motivos por los cuales el nuevo ministerio al leer en las Cámaras el dia 7 de Abril su declaracion inaugural, no dijo palabra ni de las negociaciones ni de la firma de los preliminares de paz, que se verificaron cuatro dias antes (el 3) por intermedio del jefe de la reparticion política del Ministerio de Negocios extranjeros con autorizacion especial del Sr. Grévy, dando lugar esta abstencion del nuevo gabinete á que el público continuase negándose á dar crédito á la noticia.

Fué muy comentada esta particularidad, y entre todos los comentarios hiciéronse notables los del *Times* de 9 de Abril que excedieron en severidad y aspereza hácia el ministro caido á los de la prensa intransigente de Paris, mas injuriosos y groseros sin duda alguna pero menos ofensivos á la delicadeza de un estadista sério. El señor Blowitz, corresponsal del *Times* en Paris, narraba la historia de las negociaciones entre el señor Campbell, agente en Europa del señor Hart, y el señor Julio Ferry, acabando con esta reflexion: «La parte mas curiosa de la historia es haber sido concluida la paz sin conocimiento ni intervencion de los ministros que desde la tarde del dia 5 estaban á la cabeza del gobierno de la Francia.»

El *Times*, además de galófobo, en general siempre hizo encarnizada oposicion á la política colonial de los gabinetes franceses, patentizando especial hostilidad á la nacion vecina en la cuestion del Tonkin. Manifestó en todas ocasiones particular antipatía al señor Jules Ferry, lo que naturalmente se explica por el antagonismo de los intereses ingleses y franceses en casi todas las cuestiones, y el buen éxito de las combinaciones del jefe del gobierno francés en las luchas diplomáticas originadas por los negocios del Congo, del Egipto, etc. En un vehemente editorial reprobó la hoja de la *City* al ex-presidente del consejo el haber ocultado las negociaciones entabladas con la China «en el interés de desquitarse de sus sucesores».» A los señores Grevy y Ferry, continuaba el articulista, cabe la imputacion de haber sustraido al conocimiento de los ministros responsables de la Francia, noticias de la mas vital importancia.

«Cualquiera que sean los poderes constitucionales del presidente, no pueden tener por fin sancionar semejante proceder; ni hay sofisma que pueda justificar la línea de conducta adoptada por el Sr. Ferry despues de 3 de Abril. Ambos violentaron el espíritu, sinó la letra de las instituciones republicanas, y la violencia usada en tales condiciones por hombres en alta situacion, tiene la desgraciada tendencia á otras y quizá mas audaces infracciones de las máximas moderadas y constitucionales. »

Es excusado decir que los diarios oposicionistas de toda clase se alegraron con tan inesperado aliado.

El Sr. Ferry creyó que no debia permanecer bajo tan severa imputacion. Escribió al señor
[illegible]
pidióles que rectificase las aseveraciones erróneas en que habia incurrido, lo que efectuó al dia siguiente el corresponsal del diario londonense. Además, el ex-ministro envió directamente al editor del *Times* otra carta aún mas esplícita, que éste publicó algunos dias despues y dice así:

« Señor—Atribúyenme los recientes artículos del *Times* sobre las negociaciones que dieron por resultado la conclusion de la paz con la China, un papel tan repugnante á mi carácter como á la verdad de los hechos. Es de mi deber protestar altamente contra imputaciones que llegan hasta á inculpar la persona soberanamente respetada del presidente de la República. Habeis sido muy mal informado.

« Es falso que yo haya conservado en secreto y guardado para mí, como propiedad privada, las negociaciones entabladas. Ellas fueron comunicadas con todos los detalles y en toda su extension, como era de mi deber, al presidente del Consejo y al Ministro de Negocios Extranjeros cuando estos señores se dignaron participarme en la tarde del domingo 5 de Abril, que su aceptacion de las carteras respectivas era cosa resuelta. Ellos tuvieron conocimiento del protocolo firmado dos dias ántes por el señor Billot (designado por el presidente de la República.)

«En cuanto al telegrama del señor Hart participando al señor Campbell que se habia firmado en Pekin el decreto imperial de 6 de Abril prescribiendo en conformidad del protocolo precitado, la ejecucion del tratado de Tien-Tsin y la evacuacion del Tonkin, —me fué comunicado por el mismo señor Campbell el 7 de Abril, media hora poco mas ó menos antes de abrirse la sesion en que debia ser leida en ambas Cámaras la declaracion del nuevo gabinete. Apénas tuve tiempo para trasmitir la noticia por el teléfono primero al presidente de la República y en seguida al presidente del consejo que se hallaba en la Cámara de Diputados y al Ministro de Negocios Extrangeros que estaba en el senado; esto, momentos antes de abrirse la sesion.

«No hubo en estos hechos tan simples ni estratagema, ni calculada reticencia ni violacion de las reglas constitucionales ó conveniencias gubernativas;—la acusacion que me dirigisteis no tiene, pues, fundamento, y confio en que tendreis la lealtad de reconocerlo, insertando la presente rectificacion. Conviene que los numerosos lectores de vuestro diario no crean que la política de su gran pais es para los estadistas franceses una trampa de zorro ó un *vaudeville*.»

El diario londonense limitóse á reproducir la carta del estadista francés, sin decir oste ni moste. El Sr. de Blowitz fué menos reservado é hizo observar que si el señor Ferry no habia ocultado la conclusion de la paz á los nuevos ministros, eran estos los que la habian ocultado á las Cámaras, ya que ninguna mencion hicieron en su declaracion, de asunto tan importante.

Agradó sumamente el dilema á las facciones republicanas. Armóse cada una de ellas con el argumento que mejor le podia servir y arremetió á sus adversarios. Presentóse el nuevo gabinete á las Cámaras como el ministerio de la trégua entre los grupos de la izquierda. Pero qué trégua! Oportunistas, radicales, moderados, intransigentes, están acometiéndose, mas bravos que nunca, cada cual pregonándose decidido partidario del ministerio Brisson, al cual conjura á que siga la política que le aconseja con exclusion de cualquier otra, si pretende durar, y todos protestan el mayor desinterés y ardiente deseo de realizar la union y conciliacion de las fuerzas republicanas, tan necesarias ante las urnas electorales.

Es verdad que en esa querella no fueron los menos descomedidos los amigos del ministerio. Es sabido con qué acrimonia los diarios oposicionistas, especialmente los republicanos, persiguieron con las mas violentas acusaciones al jefe del gabinete derrotado el 30 de Marzo. Si se les dá crédito, no pasa el Sr. Ferry de un impudente falsario y no hay un solo documento relativo al Tonkin que no haya falsificado. Hasta despues de derrotado, no hay enredos que no haya trabado enredor de las negociaciones tendentes á la paz. Figuró por la fecundidad é imaginacion con que donaba estas historias el *Telégraph*, órgano del Sr. Freycinet. Todavía el 11 acusaba al Sr. Ferry de haber podido desde el 25 de Marzo terminar las hostilidades en la China, y de haber combinado la retirada de Lang-Son, para no verse obligado á confesar al parlamento que « despues de haber sacrificado la vida de millones de hombres gastando 150 millones, arruinando la escuadra, desorganizando el ejército, érale forzoso aceptar, á despecho de las brillantes victorias de las tropas francesas, las condiciones propuestas por la corte de Pekin en el dia inmediato al combate de Bac-Leé.

X.

DE ALEMANIA

Berlin, 17 de Abril de 1885.

Pasaron ya los hermosos dias de la fiesta del príncipe de Bismarck y de la Pascua, y la capital del imperio aleman presenta otra vez su acostumbrada fisonomia de animacion, de trabajo y de actividad en la expedicion de los negocios. En el ministerio de Negocios Extrangeros el príncipe de Bismarck mismo y sus auxiliares reanudan tambien sus tareas, para las cuales actualmente sobreabunda materia. Las turbulencias en Francia hallaron rápida solucion con la formacion de un nuevo ministerio; es preciso, pues, fijar ahora la posicion enfrente de él y seguir atentamente sus primeros pasos.

Mucho mas que esto, sin embargo, preocupa á nuestros círculos políticos directivos el choque ocurrido en el Afghanistan y el conflicto anglo-ruso que con tal motivo se anunció, y no como si se sintieran llamados á intervenir tambien y á mezclarse en la contienda como « nobles mediadores », sinó porque en Berlin confluyen demasiados hilos de toda la política europea y la eventualidad de una guerra anglo-rusa nos acarrearia complicaciones y habríamos de contribuir activamente. El mundo financiero de aquí parece que tiene por inevitable esta guerra; bastaba estos últimos dias girar una visita á la Bolsa de Berlin para reconocer la grande agitacion nerviosa que reinaba por efecto de las noticias que del Asia se habian recibido recientemente. Los diplomáticos manifiestan tener una opinion algo mas tranquilizadora, lo cual da lugar á la esperanza de que se venga á un acuerdo pacífico ó á un aplazamiento de la lucha. Respecto de la opinion pública de nuestro pueblo, en términos generales, no puede decirse que tenga grandes simpatías por una ni por otra parte.

Si Rusia entre nosotros continúa no gozando favor, en cambio Inglaterra no ha ganado en popularidad por causa de los celos ridículos con que acompañó los primeros comienzos de la política colonial alemana. Nuestro hombre de Estado obraria en armonía con los sentimientos de la pública opinion si guardára estricta neutralidad ante el conflicto inminente. Esto á la verdad no escluye el observar este asunto con penetracion, dado el alcance que tiene y las dimensiones imprevistas que puede tomar ulteriormente.

La política interior sigue en silencio, porque continúan todavía para el Parlamento las vacaciones de Pascua. El Reichstag reanudará sus tareas la próxima semana ocupándose desde luego en proseguir la discusion de la ley derogatoria de los aranceles, y en su tercera lectura medirán de nuevo sus fuerzas en animado combate proteccionistas y libre-cambistas. Unos y otros presentan enmiendas. La izquierda procurará otra vez autorizar los aranceles relativos al trigo y á las maderas especialmente, pero por otro lado insistirá mucho respecto de las proposiciones de elevacion de tarifas que dimanan del gobierno, sobre todo las que se refieren á la importacion de ganados y maderas.

Está otra vez estimulado el apetito, que como es sabido se despierta comiendo, y los círculos interesados deberian aprovechar esta favorable coyuntura para tomar para sí un buen bocado. Sin embargo, se cree que todo se reducirá esencialmente al pro y al contra, confirmándose al fin los acuerdos tomados despues de la segunda lectura.

Además de los aranceles, dará lugar á vivos debates el proyecto de contribucion de Bolsa ó de negocios que ha surgido del centro de la Cámara. La comision ha terminado un dictámen, del cual sin embargo no se infiere si el gobierno está de acuerdo con las proposiciones aceptadas por la comision para imponer una contribucion lucrativa á los negocios bursátiles, ni al punto de vista que tenga el gobierno en esta cuestion.

En la legislatura anterior el gobierno mismo presentó un proyecto muy limitado que produjo mucho disgusto á los hombres de negocios y apenas fué objeto de discusion en el Reichstag. Desde entónces parece que en los círculos competentes domina una opinion mas suave y mas moderada: no se quiere precipitar este asunto; se quiere tener libertad de accion y aguardar desde luego lo qué dirá el Parlamento.

Las recíprocas relaciones de los partidos entre sí y para el gobierno, poca mudanza sufrirán despues de las vacaciones. Las del centro con el gobierno obtendrán quizás alguna mejora, pues se da como seguro que se aspira á llegar á una inteligencia respecto de la cuestion del arzobispado de Colonia. Roma y el gobierno se han puesto de acuerdo para elevar al obispo Kermentz de Ermeland á dicha silla arzobispal, de la cual habria de hacer definitiva renuncia el actual arzobispo Melchers.

La proposicion partió del gobierno pontificio. El punto mas delicado sigue siendo la cuestion del obispo de Posen, porque con los intereses puramente religiosos van tambien mezclados otros nacionales y de órden político. Como sucesor del arzobispo Ledochowski, fué propuesto aquí el preboste del capítulo, Wanjura; pero no fué admitido en Roma, segun una version, porque no posee bien el polaco y los polacos no le consideraron como suyo; segun otra version, porque no es noble y carece de aquella brillante posicion social que á Roma le parece indispensable para este puesto. La polémica que sobre esto sigue la prensa oficiosa de aquí con la católica, induce á creer que no está próxima la solucion de esta cuestion que ha contribuido á envenenar la lucha religiosa. Descansa tambien sobre débiles fundamentos la esperanza de ver propuesta á la Cámara de diputados prusiana, que volverá á reunirse tambien dentro de pocos dias, otra ley para la revision de las de Mayo contra la Iglesia. Parece que en los círculos del partido del centro se han perdido hace tiempo las esperanzas; de lo contrario no se hubieran mantenidos alejados, de un modo tan manifiesto, de la fiesta celebrada en honor del príncipe de Bismarck.

En medio del júbilo de esta grandiosa fiesta, hubo algunas notas discordantes, que dan motivo todavía á comentarios políticos. Es objeto de fuertes críticas el primer burgomaestre de Berlin, von Forckenbeck, que está á la cabeza de la oposicion liberal, por no haber ido á felicitar personalmente en su palacio al canciller del imperio, sinó que envió simplemente por medio de un criado la tarjeta de felicitacion del magistrado. Bien conocidos son los piques entre el canciller del imperio y la administracion municipal de Berlin; y el señor von Forckenbeck, que no formó parte del comité de la Bismarckspende, dícese que ha manifestado que no besa la mano que le pega. No se trata aquí realmente de un beso de manos, sinó de un acto de cortesía acerca de cuya reproduccion andan divididos los pareceres. Este incidente ha dado lugar á una interpelacion en el Consejo municipal de Berlin y se aguarda la contestacion del ayuntamiento.

El haberse prohibido la procesion ó cortejo que debia tener lugar en Estrasburgo de Alsacia en honor del príncipe de Bismarck, ha dado lugar á una discusion tambien molesta. La policía habia dado su consentimiento para hacer aquella ovacion; estaban impresos los programas, contratadas las músicas, dispuestas las lámparas y antorchas, y todo muy bien preparado; mas hé ahí que á última hora la prohibicion de celebrar aquella fiesta, fundada en consideraciones de policía, cayó como un rayo desde el sereno cielo. Sorprendió en alto grado á la parte de la poblacion que es amiga de Alemania y del gobierno la medida tomada, en la cual se veia que se estremaban las consideraciones hácia la parte de la póblacion que tiene intenciones francesas.

Es muy dudoso que se haya aprobado aquí la providencia tomada por las autoridades de Estrasburgo, pues hasta periódicos conservadores la desaprueban porque los franceses podrian fácilmente tomarla por signo de debilidad.

A la verdad el canciller del imperio no correspondió al ruego que le fué dirigido telegráficamente para que alzára la prohibicion; probablemente tuvo la intencion de desaprobar públicamente la conducta de las autoridades de Estrasburgo, cuya posicion ante la parte alemana de la poblacion se ha hecho mas difícil.

Uno de nuestros mas distinguidos pintores ha representado artísticamente uno de los mas importantes puntos de la fiesta del príncipe de Bismarck; tal es, el acto de descubrir el cuadro de Werner. «La proclamacion del Emperador en Versalles», etc., en que el Emperador Guillermo está á la cabeza de los príncipes imperiales, el cual se verificó en la casa misma del canciller. En esta ocasion, como es sabido, el Emperador acercó á sí á su fiel ministro y le besó derramando lágrimas—escena tan imponente como embargadora, muy digna de ser glorificada de una manera perenne por mano de artista.

En los círculos artísticos se dice que nuestra Galería nacional ó museo, que contaba ya con retratos de Mommsen, Helmholtz y otros célebres sábios, se enriquecerá dentro de poco con el retrato perfecto del anciano historiador Leopoldo von Kant. Está para terminarse la Salapanteon (Ruhmeshalle), que para recordar las victorias prusianas y alemanas se levantó adosada á la armería en *Unter den Linden*. Algunas otras salas recientemente han sido llenadas de nuevas y magníficas pinturas murales y obras de escultura de los primeros maestros, y se han abierto al público.

S. G.

SECCION OFICIAL

Ministerio de Relaciones Exteriores.

Montevideo, Mayo 20 de 1885.

El Presidente de la República

DECRETA:

Art. 1.º Nómbrase al ciudadano don Isidoro Rodriguez, Oficial de 1.ª clase de la Legacion de la República en Italia.

Art. 2.º Comuníquese, publíquese y dése al R. C.

SANTOS.
Manuel Herrera y Obes.

Telegramas oficiales

San Eugenio, Mayo 22 de 1885.

Gefe Político de Artigas.

A Ministro de Gobierno.

Recibí telegrama de V. E. respecto á insistencia de *La Razon* tratado con artículos de *La España*, sobre la muerte dada á palos á un súbdito español que no nombra y solo menciona el paraje Sarandí, como lugar donde se ha realizado el crimen.

Segun datos el Sarandí paraje donde denuncia ocurrió el hecho será el situado en la seccion de Artigas, departamento del Cerro-Largo á cuyo Jefe Político le fué pasada por mi la nota de la direccion del *Diario Oficial* indicando la denuncia hecha y que por un error de nombre me fué dirigida, segun lo comuniqué á V. E. por nota.

Saludo á V. E.

Como se sabe por los telegramas anteriores del Jefe Político de Cerro-Largo, el hecho no ha tenido lugar en ese departamento y solo se espera el telegrama del Jefe Político de Rivera, para saber si allí se ha realizado; y si eso no ha tenido efecto en esa parte de la República, la denuncia resulta infundada.

Se ha recibido hoy el telegrama que va á continuacion:

Artigas, 21.

Jefe Político.

A Ministro de Gobierno.

Como lo ordena V. E. en telegrama de fecha de ayer ha sido repuesto en su empleo al Comisario Carrasco, por no haber causa para su suspension.

Saludo á V. E.

TEATROS

Le Maitre de Forges

DRAMA EN CINCO ACTOS DE GEORGE OHNET QUE [illegible] CIBILS.

Reparto—Clara di Beaulieu, *E. Duse-Checchi*; Marchesa di Beaulieu, *T. Bernieri*; Atenaide, *M. T. Aleotti*; Baronessa di Prefont, *G. Sollazzi*; Susana, *E. Zangheri*; Brígida, *C. Grani-matica*; Moulinet, *C. Rossi*; Filippo Derblay, *F. Andó*; Duca di Bligny, *A. Diotti*; Bachelin, *A. Colombari*; Ottavio, *A. Cottin*; Barone di Prefont, *N. Masi*; Il Generale, *A. Zoli*; Gobert, *A. Tomburi*; Il Dottore Servan, *A. Galliani*; Il Prefetto, *A. Aleotti*; Di Pontac, *A. Pirovano*; Un doméstico, *E. Zangheri*; Un operaio, *L. Aquilini*.

M. Ohnet ha puesto en práctica en el *Maitre de Forges*, una idea que no es muy nueva. Pero, en el teatro, qué importa eso? No se trata de hacer lo que nadie ha hecho, sinó de hacerlo bien.

Una mujer de carácter altivo ha sido impulsada por las circunstancias, á casarse, abrigando otro amor en el corazon, con un hombre á quien supone inferior á ella y que la amaba apasionadamente.

El marido, como sucede á menudo, resulta ser muy superior en todo sentido al amante. En el alma de la mujer y en su corazon despues, se produce una lenta transformacion; pero demuestra cierto pudor para expresar los nuevos sentimientos que la agitan, al hombre que afectó menospreciar; seria esto darle el espectáculo de su derrota, y el orgullo la contiene al borde de una declaracion que él espera, porque tiene tambien su orgullo, y no puede ni quiere dar el primer paso.

Un acontecimiento, que pondrá en juego la vida de su marido, domará en fin aquel corazon rebelde, y la arrojará desatinada, arrepentida en brazos de aquel á quien ama, el único que merece ser amado y que la perdona besándola. Ese beso, el beso de la reconciliacion, es tambien el beso del desenlace.

El interés del *Maitre de Forges* está en la pintura de esa alma, que arranca del ódio y del desprecio para llegar, pasando por todo género de sentimientos intermediarios, al amor mas exaltado. Hay drama, puesto que hay movimiento. El arte del escritor consistirá en pintar con rasgos exactos y pintorescos, los diversos momentos porque atraviesa esa pasion—antes de llegar al fin que le habia designado de antemano.

No conozco exposicion mas exacta, mas viva que la del *Maitre de Forges*. Ese primer acto es de un hombre que tiene plena posesion de su herramienta; que la maneja con una perfecta seguridad de mano.

—

Vemos primeramente á la señorita Clara de Beaulieu, triste, preocupada. Ama al jóven duque de Bligny, su primo. Desde su infancia, se ha habituado á mirarlo como su prometido; el duque ha dejado creer que su intencion formal es casarse con Clara; las dos familias que veian ese casamiento con placer, han permitido vivir juntos á los dos jóvenes, y decirse que se aman.

El duque parte para un viaje, y no se tienen noticias de él. ¿Por qué no escribe? Clara tiene alma noble; no podria acusarle de traicion. Pero, al fin, pasa tanto tiempo sin darle noticias!

Este silencio es muy esplicable.

Un antiguo amigo de la familia de los Beaulieu, llama á la madre aparte, y le hace saber dos cosas igualmente crueles: la primera es que acaba de perder en Inglaterra un pleito en que su finado marido se habia comprometido y del cual pendia su fortuna; la segunda, es que el duque de Bligny, á quien se supone en viage todavía, ha vuelto á Paris hace quince dias; se ha dejado arrastrar por los amores fáciles, ha tenido necesidades de dinero, ha jugado, ha perdido, la última bancarrota es de cien mil francos, quiebra definitiva porque no tiene un real.

No es casándose con Clara, arruinada al presente, que arreglará él sus asuntos.—Empieza, pues, á festejar á la señorita Moulinet, hija de un hombre qué se ha enriquecido, vendiendo chocolate exento de cacao; una muchacha de diez millones. Se crée que ha pedido oficialmente su mano.

La señora de Beaulieu queda aterrada por esas dos noticias.

Pero estima que es mejor ocultarlas á su hija. La pobre niña las sabrá siempre demasiado pronto.

El viejo amigo, que es hombre juicioso y está muy al corriente del pais en que la señora de Beaulieu acaba de pasar la buena estacion, le habla discretamente de un cierto Mr. Derblay, maestro de fraguas, que está en via de hacer una inmensa fortuna; es un jóven de gran porvenir; manda á diez mil obreros; será el dia que quiera diputado, y tal vez ministro! Ama en silencio y apasionadamente á Clara. Si le dieran una palabra de aliento....

Vemos en efecto á ese Felipe Derblay en una visita que hace con su hermana al castillo. Es distinguido y amable; se siente en él al hombre superior. Pero que importa! Es plebeyo y herrero.

La señora de Beaulieu no rechaza sinó muy débilmente la idea de tal alianza. Pero, ¿cómo persuadir á Clara, que es de un carácter tan altivo, que renuncie al duque, á quien ama, para dar su mano á un hombre que no es sinó rico y á quien no ama?

El casamiento parece imposible, y es preciso que se haga, porque de ese casamiento es de donde partirá el drama.

Mr. Georges Ohnet ha encontrado un medio muy simple, muy ingenioso y agregaré muy dramático, porque es tomado en el carácter de Clara de Beaulieu. Precisamente porque es de corazon altivo, va sin reflexionar, por capricho, á arrojarse á un casamiento desigual.

Os he hablado de la señorita Moulinet, la muchacha de los diez millones, á quien el duque de Bligny hace la corte. Pues bien! esa jóven ha sido educada en el mismo convento en que estaban Clara y una de sus primas. Era un convento en que no se admitian sinó niñas de la nobleza. Por eso lo habia elegido el señor Moulinet para su hija. Allí habia sido horriblemente desgraciada; habia tenido que sufrir las bromas de sus compañeras, sintiéndose atormentada por todas las serpientes de la envidia.

Figuraos cuál no seria su placer cuando ve que le hace la corte y pide su mano el duque de Bligny, que pasaba en todas partes por el prometido de Clara. Qué revancha para ella! Iba á tratarse de igual á igual con las jóvenes de la aristocracia, y aplastarlas con sus millones. Pero hay una venganza mas delicada, mas femenina, que ha meditado consumar sin que le cueste nada.

Va con su padre al castillo de Beaulieu, pretestando antiguas relaciones creadas entre las dos jóvenes por un compañerismo de convento. Segun dice ella, tiene que pedir un consejo á su buena amiga Clara.

Adivinareis, sin duda, cuál es el consejo: ¿puede y debe casarse con el duque de Bligny? Ha sabido, por casualidad, que el duque estaba comprometido con Clara. Si ésta le quiere, ella es demasiado honrada para ser rival de una amiga, está dispuesta á cedérselo.

Habla mucho en ese tono, hundiendo el puñal, y revolviéndolo en el corazon de la infortunada Clara, que oculta como puede su dolor y su desesperacion.

Qué hacer para responder en seguida á esa insolente provocacion, para mostrar á aquel duque infiel y desleal, á esa cotorra impertinente, que no se le importa de ellos, y que puede despreciarlos?

Es preciso encontrar un marido.

—¿Estará siempre Felipe Derblay en las mismas disposiciones? pregunta ella.

Y como él contesta que obtener su mano seria el colmo de sus aspiraciones,

—¡Hela aquí! dice ella.

Y, volviéndose hácia toda la reunion que entra:

—Mi querida amiga, dice á la señorita Moulinet. Acabais de anunciarme vuestro casamiento con el señor duque; permitidme que os dé parte del mio: me caso con el señor Felipe Derblay.

¿No es este un final de acto sumamente ingenioso?

Tenemos, pues, un casamiento por despecho; se prevé que habrá tempestades. Las prevemos tanto mas cuanto que la orgullosa jóven, al casarse con Felipe Derblay cree hacer un casamiento muy desigual. No supone que puede ser acusada de haberse vendido por ser pobre y él rico. ¿Qué sucederá cuando sepa el secreto? Y tendrá que saberlo tarde ó temprano. El porvenir está, pues, cargado de complicaciones y de misterios.

Y si supieseis con cuánta [illegible] nos es presentado todo eso. En algunas palabras precisas y expresivas, el autor nos pone al corriente de todos sus personajes. Hacemos conocimiento, no solo con los dos héroes del drama, Felipe Derblay y Clara de Beaulieu, sinó con muchos personajes episódicos. Es el

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Senadores

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

TELEGRAMAS

(SERVICIO PARA «EL SIGLO».)

SECCION COMERCIAL

OPERACIONES

MARITIMA

Entradas de Ultramar

DESPACHO DE ADUANA

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO SOLIS

AIDA

TEATRO SAN FELIPE

El Reloj de Lucerna

TEATRO CIBILS

LE MAITRE DE FORGES

REMATES

Alfredo Nebel

Alfredo Nebel

Magariños y Freire

Cárlos Moratorio é hijo

REMATE POR IGNACIO & A. R. FERRANDO

Avenida Independencia

LA PLATA

Ruano y Gomensoro

José Cabal y Ca.

Enrique Sauco

Ruano y Gomensoro

Ruano y Gomensoro

Ruano y Gomensoro

R. Tojeiro

Cipriano C. Silva

Paullier hermanos

Julio Arboleya y Ca.

Carballo y Ca.

AVISOS OFICIALES

Direccion General de Correos

AVISOS

Hotel del Prado

Al comercio y al público

Al comercio

Al señor F. R.

Al comercio

A nuestros lectores

Armazon

Buque en venta

Campos

Casa amueblada

Cárlos Casares

Gav. Dr. Augusto Pertile

Dr. Pedro Regules

Dr. J. de Leon

Dr. Maglioni

El Dr. Fort

Idioma inglés

Jaime Estrázulas

Juan C. Blanco

J. O'Donoghue

Julian Herrera y Obes

Juan Romualdo Lopez

Marcas

Manuel Herrera y Obes

No mas humedad

Oficial barbero

Profesora

Para todos

Pension familiar

Relojero

Sirvienta

Sirviente

Se alquila

Se alquila

Té Té Té

Ya sabe el público

Ernesto Quincke

Pablo Penino

CONSULADO DE ITALIA

DUTSCHER CLUB FROHSINN

PERFUMERIA OZEA

ASOCIACION ESPAÑOLA

DIRECCION GENERAL DE INSTRUCCION PUBLICA

Prince & Bourse

PILDORAS HOLLOWAY

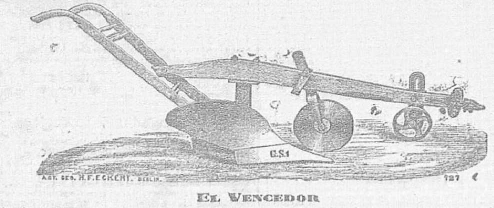
UNGUENTO HOLLOWAY

INTRODUCTORES BELL, TOWERS Y C.a

TRAMVIA A LA UNION Y MAROÑAS

ERNESTO QUINCKE—MONTEVIDEO, RINCON 39

AGENTE EXCLUSIVO DE LA IMPORTANTE FÁBRICA H. F. ECKERT (BERLIN)



El Vencedor

ESPECIFICO JEYES

ESPECIFICO COOPER

POLVOS PARA CURAR

La Sarna en las Ovejas

EL REMEDIO MAS EFICAZ,

MAS BARATO Y MAS CONOCIDO

QUE SE HA OFRECIDO HASTA AHORA



EL GRAN LICOR DE PICHE

LECCIONES DE INGLÉS Y ALEMAN

Marcas depositadas

DE LOS MEJORES VINOS DE

OPORTO Y JEREZ

OPORTO

RESERVA 1834

Coñac Moscatel

MARTINS Y C.a

MÁQUINAS DE CORTAR ALFALFA

PARA DOS CABALLOS

DE WALTER A. WOOD

Máquina de Cortar Alfalfa y Abrojo

WALTER A. WOOD.

Cortadoras de cardos etc.

Rastrillos para pasto

Arados de acero.

Monedas de Oro

«HOJA DE ORO»

EL ÚNICO ESPECÍFICO QUE MERECE EL NOMBRE

PARA CURAR

La Sarna en las Majadas

GARANTIA

Fíjese en la marca HOJA DE ORO

BELL, TOWERS Y C.a

Calle 25 de Agosto número 107

SOCIEDAD

Tramvía á los Pocitos, Buceo y Union

CARRAU Y C.a

199—CUAREIM—199

LIBRANZAS

sobre cualquier punto de

ESPAÑA

MARITIMOS

El vapor aleman

FRANKFURT

CHARGEURS REUNIS

VILLE DE MONTEVIDEO

SENEGAL

CONGO

Paquetes Correos Franceses MENSAJERIAS MARITIMAS

Ferro-carril Central DEL URUGUAY

TRANSPORTES FLUVIALES A VAPOR

MONTEVIDEO

VAPOR ARGENTINO

RIVADAVIA

CAPITAN—Domingo Giuliani

Este hermoso vapor, recien construido en Glasgow, sale todos los viérnes, para Buenos Aires, Nueva Palmira, Fray-Bentos, Concepcion del Uruguay, Paysandú, Villa Colon, Guaviyú, Salto y Concordia.

Sus excelentes comodidades y el buen trato que se dispensa á los señores pasageros hacen inútil toda recomendacion.

Por flete y pasages dirigirse á

Fraga hermanos.

150—Calle de las Piedras—150

148

LA PLATENSE

Compañía francesa de navegacion á vapor

Desde esta fecha regirá el itinerario siguiente:

APOLO

Saldrá los dias sábado para Buenos Aires y Uruguay.

MINERVA

Saldrá los miércoles para Buenos Aires y Uruguay.

J. B. SAY

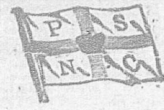
Vapor para carga solamente, saldrá para el Uruguay directamente todos los Mártes.

NOTA—Las excelentes comodidades de estos vapores, el lujo y el buen trato que se dispensa á los señores passageros, hacen inútil toda recomendacion.

Para mas informes ocurrir al agente general

P. Christophersen.

45 Calle Piedras núm. 142 y 144.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Barr, saldrá el Juéves 21 de Mayo de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

COTOPAXI

capitan J. Harris, saldrá el viérnes 29 de Mayo de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan J. B. Park, saldrá el mártes 2 de Junio de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan E. Friend, saldrá el viérnes 12 de Junio de 1885—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

capitan H. Brown, saldrá el juéves 18 de Junio de 1885.—Para Punta Arenas, Talcahuano, Coronel, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la vía de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 31.

2

REBAJA DE PASAJES

MENSAJERIAS FLUVIALES

A VAPOR

RES NON VERBA

Nuevo itinerario de verano

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:

Lúnes	vapor	Júpiter.
Mártes	«	Olympo.
Miércoles	«	Cosmos.
Juéves	«	Silex.
Viérnes	«	Olympo.
Viérnes	«	Villa del Salto.
Sábado	«	Saturno.

Los precios de pasajes para el Litoral tienen 50 por ciento de rebaja.

Montevideo, Marzo 4 de 1885.

Montevideo Zabala, 51 — Buenos Aires Reconquista, 143

7

SOCIETE GENÈRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

POITOU

Comandante—LEMAITRE

Saldrá el 19 de Mayo de 1885, para

Rio Janeiro
Bahia,
Barcelona,
Marsella,
Génova,
y Nápoles

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajeros de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí sus pasajes contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zabala números 174 y 176.

169 *M. Llamas y Ca.*



NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società riunite: Florio e Rubattino

CAPITAL FR. 100.000,000—FLOTA: 105 VAPORES

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles el nuevo vapor

PERSEO

Capitan—G. PICONE

Saldrá el 2 de Junio.

Si emettono cambiali pagabili in oro su qualunque paese o città d'Italia.

Pasage de 3.ª clase desde Italia y España á pesos 30 oro.

Por mas informes:

Lavarello y Ca.

Misiones 50. 6

LA VELOCE

Navegacion Italiana

LINEA POSTAL Y COMERCIAL Á VAPOR CON LA AMÉRICA MERIDIONAL

Armador: Cab. Matteo Bruzzo

El rápido y espléndido paquete italiano

NAPOLI

Capitan: TIONFERRE

Saldrá de este puerto para los de Gibraltar, Genova y Napoles el 25 de Mayo.

Precios de pasaje para este vapor

Primera clase . . . . $ 145 00
Tercera clase . . . . « 48.00

Se dan boletos de ida y vuelta.

Boletos del vaporcito, grátis.

Se dan órdenes de embarque personales, de Italia para Montevideo, de 3.ª clase, al precio de $ 30 oro, devolviendo el importe depositado, siempre que por una causa cualquiera no se efectuase el viaje. La salida de Génova tiene lugar el 3 y 18 de cada mes.

Se giran letras pagaderas en oro sobre cualquier ciudad ó pueblo de Italia.

Por flete y pasajes, dirigirse al Agente, P. Christophersen.

142—PIEDRAS—142 489

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 25 AL 30 DE MAYO

Tribunal de Apelaciones de 2.º turno—Doctores Nin, Forteza y Rücker.—Secretario: Juan F. Castro.—Sala: calle Norte de la plaza Independencia, núm. 15.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda—Juez: Dr. D. Ernesto Frias.—Actuario: Julio Sienra.—Oficina: Cámaras, 158.

Juzgado de Comercio—Juez: Dr. D. Ovidio Grané.—Actuario: D. Mariano P. Requena.—Oficina, Rincon, 280.

Juzgado del Crimen—Juez: Dr. D. Joaquin del Castillo.—Actuario: D. Miguel Furriol.—Oficina: San José, 260.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO

Dres. Salvañach—Velazco—Vilaza

Dia 23

Trámite—Bernardo G. Balcarce, (queja); Francisco Souque con el conc. de Mauricio Bazerque; Pedro Varela con Baldomera Costa de Sayago; Francisco Escuder con Manuel Quintela; Hércules Tassola con el conc. de José Neuroni; Guillermo Birkenfield con Manuel Menendez y Mariano Diaz; Tancredo Claverrie con Jaime Cibils y Buxareo.

Sentencias interlocutorias—Julio Herrera y Obes y Felipe Polleri con Calisto y Cipriano Riestra; Francisco Morelli con Vicente Blanco.

Francisco M. Castro,
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES—2.º TURNO

Dres. Forteza—Rucker—Nin

Dia 23

Trámite—Oreste Puchi, juicio criminal; Victoriano Diaz Ramirez con Luisa P. de Damia; Daniel J. Donovan con Rosendo Otero; Clementina Correa Mirapalheta con la suc. de Juan C. Payre; suc. de Juan A. Rosado con la de Ceferino Fagundez y Jacinto Pereira da Silva; Alejandro Mauri con José Cavajani; José B. Mora con el Fisco y Ana Joaquina Azambuya; conc. Vicente García; Federico Brito del Pino con Francisco Costa; Cecilio Correa Mirapalleta con Manuel Vigil; conc. de Mauricio Bazerque; Dolores Oribe de Maza con el conc. Fomento Territorial; conc. Vicente Garcia; Fanor Cumplido y Manuel Freire con Santiago Barreto; Tomás Corrales, Alejandro Rodriguez y Modesto Sosa, juicio criminal; José M. Cobas con Francisco Rodriguez; Juan Mariño, juicio criminal; suc. de Domingo Ibargoyen y Fisco; conc. de José Pissano; Higinio Gauma con los menores Fernandez.

Sentencias interlocutorias—Concurso de Mauricio Bazerque; A. Nogueira de Oliveira con A. Cardozo Brun; Federico Brito del Pino con Francisco Costa; Clementina Correa Mirapalheta con la sucesion de Juan C. Payre; Ignacio Mutuberría con los sucesores Garmendia é Iruretagoyena.

Sentencias definitivas—Ricardo Armando (juicio criminal); Alberto Pedro Alizal (antecedentes); José P. das Neves (juicio criminal); José Bergallo (idem): Gerónimo Perez (denuncia); acreedores de Navarro y Bonomi con José Bonomi.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 23

Interlocutorias—Isidro Revert; Félix Barilari con Ignacio Nogues; test. Patricio Suffern; testamentaria Santos Bautevilain; Llantada con Santa Maria; Félix Barilari con Agustin Noguez.

Trámite—El Fisco con José Olivera; Indagacion sumaria; Escribania de Aduana; Miguel Gastan; José Weiseles con Andrés Rivas; testamentaria Miguel Barttre; test. Pedro Benitez; Genes con Jara; Rio con Vaeza; Muñoz con Viñoli terceria Rodriguez; Farinha con Urrutia; Barbens con Alonso; Pearce con Callegari; Castro con Davinson; Sosa con Vallejo; Martin Etchart; test. Manuel Britz; Juan Sarraceno; Maria Felipe Diaz; Torres con Benedetti; Miguel Gastan.

Antenor R. Pereira,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS

Dia 23

Trámite—Guillermo Lafone con Angel Lino y Estevan Castañin; Maria Antonia Correa con Crawll y Cª.; Alberto Sagrera con Alves Pereira y Medina; Juan F. Duran con sucesion, Eugenio Bruné; Zenona M. de Perez con Avelino Lerena; Joaquin Carbajal, queja; Testamentaria Francisco Pereyra Balona; Tomás Jefferis con Juan Pittamiglio; Vicente Falco con Juan Echevarne.

Hacienda

Sucesion Juan B. Mora con el Fisco; Francisco Gonzalez compra de terrenos.

1er. turno impedimento

José Lamas Bermudez y Castro con Manuel Alcain; Manuel L. Acosta con Bartolo L. de Ambrosio.

Julio Sienra,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS

TERCER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA

Dia 23

Trámite—Exhorto del señor Juez L. Departamental de San José; la empresa de Caños Maestros con José B. Vieitis; Ramon Chatrus test.; Serafin Oliveri, testamentaria; Juan Letrillard, testamentaria; Manuel Pagola, testamentaria (impedimento); Latrillo hermanos con testamentaria Manuel Pagola (impedimento); Baltazar Montero Vidaurreta, concurso (impedimento); Joaquin Suarez da Silva con Viana é Isasa (impedimento); José C. Rodriguez, sucesion; Juan Basso con Manuel E. Larravide; Juan M. Gawland y Fortunata Acevedo de Gawland, testamentarias; Estevan Canale, concurso.

Sentencias interlocutorias—Victoriano P. Berra, queja de procedimiento del Sr. Juez L. Departamental de Montevideo; Eufrasio Bálsamo con Cándido Lapaz; los menores Gonzalez Nogueira sobre nombramiento de tutor; Cornelio Guerra sucesion y otros con Francisco Mazarote.

Sentencias definitivas—Josefa Muñoz de Correa y Maria Correa de Puga, vénia; Andrés Croveto, informacion.

Juan P. Ruiz,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.º TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÉ

Oficina, Rincon 280

Dia 23

Trámite—Castell con Navajas; Roiz Correa con Pereyra; Vecino con Sacarelo y Gotusso (3); Risso con Fragueiro; Martinez con Rodriguez; Concurso Gonzalez con Guido, Barbagelata y Ca.; Concurso Latorre, Soba y Ca.; Idem con Shaw; Bonomi y Morelli con Fernandez; Carriconde con Uboldi; Tezanos con Del Campo.

Interlocutoria—Guinasso con Udabe.

Deffnitiva—Crosa con Concurso Bazerque.

Mariano Requena,
Actuario.

Juzgados de lo Civil

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestado de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de las sucesiones de D. Cayetano Cancio Alvarez y doña Sofia Cortés, citándose á la vez á los que se consideren acreedores, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus acciones bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Abril 29 de 1885.—*Juan P. Ruiz*, escribano público. 980-my30.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil, doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de Dª. Juana Menditegui, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes para que dentro del término de 90 dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Marzo 10 de 1885.—*Antenor R. Pereira*, actuario. 606 jn14.

Juzgados de Comercio

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno, Dr. D. Juan A. Saráchaga, se hace saber que ha sido declarado en quiebra don Márcos Sanguinetti del comercio de esta plaza, y se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, previniéndose que no se haga entregas ni pagos al fallido so pena de no quedar exhonerados de sus obligaciones los que lo hicieren, debiendo las personas que tengan pertenencias del fallido hacer manifestacion de ellas al Juzgado, so pena de ser tenidos como cómplices de la quiebra, y los acreedores deberán presentarse con los justificativos de sus créditos dentro del término de 20 dias, al síndico que oportunamente se nombrará.—Montevideo, Mayo 12 de 1885.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 1101-my23.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor D. Ovidio Grané, se cita y emplaza á todos los acreedores del concurso formado á los señores Latorre, Soba y Ca., á fin de que se presenten ante este Juzgado, calle Rincon núm. 280, el dia 20 del corriente á las 2 de la tarde, á la reunion que tendrá lugar con el objeto de procederse al nombramiento de síndico provisorio.—Montevideo, Mayo 13 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1102 my30.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se cita y emplaza á todos los acreedores del concurso formado á D. Pedro Saralegui, para que dentro del término de diez dias se presenten con los justificativos de sus créditos ante el síndico provisorio nombrado señor don Manuel C. Gotusso, calle 25 de Mayo núm. 123.—Montevideo, Mayo 12 de 1885.—*Mariano Requena* escribano público. 1088-my24.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor don Ovidio Grané, hago saber: Que habiendo sido declarado en quiebra por auto de este Juzgado el comerciante prófugo don Francisco Occhiuzzi se está procediendo en conformidad á lo dispuesto por el Código de Comercio. En consecuencia queda completamente prohibido hacer pagos y entregas de efectos al fallido so pena de no quedar exhonerados de sus obligaciones los que lo efectuasen, previniéndoles á todas aquellas personas en cuyo poder existan pertenencias del fallido que deben hacer manifestacion de ellos ante el juez de la quiebra á fin de no ser tenidos por ocultadores y cómplices.—Montevideo, Mayo 18 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1150-my30.

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané; se cita y emplaza á todos los acreedores del concurso formado al prófugo don Francisco Occhiuzzi á fin de que comparezcan ante este Juzgado el dia veinte y siete del corriente á las dos de la tarde á la reunion que tendrá lugar con objeto de proceder al nombramiento del síndico provisorio.—Montevideo, Mayo 21 de 1885.—*Mariano Requena*, escribano público. 1165-my27.

Juzgado Letrado Departamental

DE LA COLONIA

Por disposicion del señor Juez L. Departamental de la Colonia, República Oriental del Uruguay, doctor don Jacinto D. Real, se cita de eviccion y emplaza á don Francisco Lavalle para que dentro del término de ciento veinte dias comparezca á estar á derecho en el juicio iniciado ante este Juzgado por doña Isabel Ponce de Castro contra don Manuel y don Francisco Varela sobre reivindicacion.—Colonia, Mayo 9 de 1885. —*Abelino Nabal*, escribano público. 1098-sbre12.

ANUNCIOS

Empresa del Teatro Solis

La Comision Directiva del espresado Teatro, llama á concurso para la formacion de planos para la terminacion de la parte superior del frente del edificio, con sujecion al pliego de condiciones que estará á disposicion de los interesados en la Secretaría del Teatro en todas las horas hábiles acordándose el término de dos meses, contado desde la fecha para la presentacion de dichos planos.

La Comision se reserva aceptar el que juzgue mas conveniente ó anular el concurso si así lo entiende, sin que este último caso dé derecho alguno á los proponentes.

Montevideo, Mayo 5 de 1885.

1028-my30.

Granja Vidiella

FUNDADA EN 1874 POR DON FRANCISCO VIDIELLA

COLON-MONTEVIDEO

Aproximándose la estacion oportuna para la plantacion de árboles la *Granja Vidiella* pone en venta:

Olivos, parras y sarmientos de clases inmejorables y especiales para este clima.

Exito seguro y probado, como puede demostrarse. Las personas que se interesen por **parras ó sarmientos**, de la uva negra especial, para vino, deben hacer sus pedidos con anticipacion para poder preparar las plantas convenientemente.

Hay además Melocotones, Manzanos, Duraznos, Cerezos etc., todos de buenas clases. Pedir precio corriente.

Vinos blancos y tintos, cosecha 1884. Garantidos absolutamente puros y naturales y por lo tanto altamente higiénicos. Se está seguro de no beber drogas. Se venden en varios almacenes: Expreso Americano, Yaguaron 220; Vanrell y Ca., Viuda Reissig, etc., etc.

Barril de 50 litros. . . . . . . $ 14.00
Cajon 12 botellas envase Burdeos. . . « 3.60
Botellas de 4 litro docena . . . . « 3.20

Dirigirse á Federico R. Vidiella, Rincon 55 (altos.) 1159 jn21.

DEPOSITO DE PIANOS

DE TEODORO GRETHE

163, Calle Ituzaingó 163, Plaza Matriz



Unico representante de las fábricas de: Steinway and Sons, F. L. Neumann, Schiedmayer-Sohne.

Tambien hay consecutivamente en venta pianos de las fábricas T. Schilling Hölling y Spangenberg, Schiedmayer, Pianoforte Fabrik.

Notable rebaja en los precios

159—CALLE ITUZAINGÓ—163, (PLAZA MATRIZ)

53.dpm

REBAJA

RES NON VERBA

Mensajerias Fluviales á vapor

La tarifa de pasages y carga para Salto y escalas queda reducida á la mitad. 1132-jn19.

EL PAIN KILLER DE PERRY DAVIS.

Alivia Instantáneamente el Dolor.

EL PAIN-KILLER (Mata-Dolor) debe ocupar un lugar prominente en toda Fábrica, Taller de Maquinaria y Molino, en las Haciendas é Ingenios, y en el Hogar Doméstico, y estar siempre á la mano para uso inmediato, no solo para Accidentes, Cortadas, Raspaduras, Magulladuras, &a. sino para toda clase de Males Repentinos.

TOMADO INTERIORMENTE cura Disenteria, Cólera, Diarrea, Calambres, Retortijones, Cólico de Pintor, Padecimientos del Higado, Dispepsia, é Indigestion, Resfriados, Dolores de Garganta, Tos, &a.

USADO EXTERIORMENTE cura Tumores ó Nacidos, Panadizos, Raspaduras, Cortadas, Quemaduras, Tiña, Magulladuras, Envejecidas, Torceduras, Hinchazones en las Coyunturas, Dolores de Muela y en la Cara, Neuralgia, Rheumatismo, &a.

EL PAIN-KILLER hállase de venta en las principales Droguerias y Farmacias del mundo.

1370-1año-jn30

Jacobo Steinheuer y Cª

29—CALLE CIUDADELA—92

MONTEVIDEO

CASA INTRODUCTORA

DE

Alhajas, Relojes, Plateria

Y

Cajas de música

Casa en Buenos Aires

RIVADAVIA 261 (altos)

972-pm.

COMPAÑIA DE SEGUROS

CONTRA

INCENDIOS

HAMBURG-MAGDEBURGER

Feuerversicherungs-Gesellschaft

EN

HAMBURGO

AGENTE EN MONTEVIDEO

Adolph Rabe

Núm. 17 — Calle del Rincon — Núm. 17

1p.cd.15

JUDICIAL

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno se hace saber: que prévios los requisitos legales, se ha autorizado al Banco Comercial de esta ciudad, para prorogar su duracion por veinte años mas.

Montevideo, Mayo 11 de 1885.

1083 my24 — *José A. de Freitas,* Escribano Público.

EL BANCO INGLES

DEL

RIO DE LA PLATA

Establecido en Lóndres con sucursales en Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa-Fé

CAPITAL £ 1.500,000 ó sean $ 7.050,000

La sucursal de Montevideo queda instalada en la calle Misiones números 115, 117 y 119. Recibe dinero en depósito á interés. Abre cuentas corrientes, descuenta conformes y otros documentos. Gira letras de cambio y en general se ocupa de todas las operaciones bancarias en condiciones acomodadas.

Montevideo, 24 de Marzo de 1885.

758-pm. *Juan Mc Crindle.*

ARENA GRUESA

DE PUNTA CARRETAS

Esta acreditada arena por sus incomparables cualidades para una fuerte mezcla y enteramente exenta de salitre, se halla en venta en el depósito enfrente de la Estacion Central del tramvía del Este, calle Constituyente núm. 71, al precio de **un peso la tonelada** de mil kilos. La proximidad del depósito central, proporcionará á los carreros ó cargadores grandes ventajas y economía, permitiéndoles efectuar muchos viages en el dia, hasta el local de las obras ó construcciones.

973-my30.



CONTRA

los Resfriados, la Gripe, la Bronquitis y las Irritaciones del Pecho, el Jarabe y la Pasta pectoral de Nafé de Delangrenier tienen una eficacia cierta y afirmada por los Miembros de la Academia de Medicina de Francia.—Como no contienen Opio, Morfina ni Codeina, pueden ser dados, sin temor alguno, á los Niños atacados por la Tos ó la Coqueluche.

Se Venden en PARIS, 53, rue (calle) Vivienne. Y EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.

AL BUTUCUDO



El Butucudo

Famoso licor de los indios de Matto-Grosso

Especialidad en cafés

Maragogipe, Yungas, Caracolillo, Moka Lavada y Martinica

THÉ SOUCHONG

Cerveza Strasbourg en choppe marca «Cebada»

MOUTARDE DE DIJON

J. B. MOIRIAT

Calle Buenos Aires núm. 219

610-pm-dpm.



VINO

Tónico-Nutritivo

DEFRESNE

Con Peptona. (*Carne asimilable*)

El Vino Defresne tiene un sabor esquisito, y es el único reconstituyente natural y completo.

Es el mas precioso de los tónicos; á su influjo, los accidentes febriles desaparecen, renace el apetito, los músculos se nutren, y se recobran las fuerzas.

Empléase con buenos resultados en la inapetencia, los mareos repentinos, las convalescencias, las enfermedades del estómago, la anemia y la consuncion.

DEFRESNE, Proveedor de los Hospitales de Paris. *Y todas las Farmacias*

Depósito en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª. y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y Cª.

COMPAÑIA TELEFÓNICA

Y DE LUZ ELECTRICA

DEL RIO DE LA PLATA

La Administracion deseosa de hacer extensivas á todos sus abonados, las ventajas que hasta ahora solo ha gozado una parte de ellos, se ocupa con afan de colocar en todas partes su aparato Gower Bell de alta voz de una forma mas manuable y con una nueva combinacion iman eléctrica que ofrece mas certeza en la comunicacion y hace de este un aparato inmejorable.

El abono mensual continúa como sigue:

Por mes. . . . . $ 4.00

para los residentes en la villa del Cerro, villa de la Union, Cordon, Aguada y Montevideo.

Líneas particulares, convencional, segun distancia.

Las ventajas que ofrece esta Empresa al público, son:

Un aparato incomparablemente mejor que ningun otro inventado hasta hoy.

Un servicio inmejorable.

Una baratura sin igual.

El público sabrá lo que le conviene y no necesita consejeros.

Servicio de dia y de noche sin interrupcion.

Oficina Central, calle Piedras núm. 137, altos.

691-pm. *Juan Mac Coll,* Administrador General.

ESTUFAS

GRAN SURTIDO EN CASA

DE

Matthew Pinsent y Ca.

134—CALLE MISIONES—136

096-pm.



Rehúsese todo Alquitran GUYOT que no lleve un rótulo cuya reproduccion en tinta negra está enfrente.

Reproduccion en tinta negra del rótulo del Verdadero Alquitran GUYOT registrado segun la Ley.

VERDADERAS PÍLDORAS del Dr BLAUD

Pocas preparaciones ferruginosas pueden ofrecerse á la confianza de los Médicos y de los Enfermos apoyadas en documentos tan auténticos como los siguientes:

Se las emplea, con el mas favorable éxito desde mas de 40 años ha, por la generalidad de los Médicos, para curar la Anemia, la Clorosis (Palidez del Color) y facilitar la formacion de las jóvenes. Aunque la insercion de estas Píldoras en la nueva *Farmacopea francesa* nos dispense de todo elogio, nos limitarémos á hacer una sola cita, la del Dr DOUBLE:

« Desde 35 años (dice) que yo egerzo la Medicina, reconozco en las Píldoras de Blaud ventajas incontestables sobre todos los demas ferruginosos y las considero como el mejor anticlorótico. » — Dr DOUBLE, *Ex-Presidente de la Academia de Medicina de Paris.*

En fin, exíjase que su nombre este grabado en cada Píldora como al margen. DESCONFÍESE DE LAS IMITACIONES

PARIS, rue (calle) Payenne, nº 8. — Depositarios en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Crawell y Rey y Ca.

EL BANCO INGLÉS

DEL

RIO DE LA PLATA

Misiones núm. 115, 117 y 119

Hasta nueva disposicion el Banco abona desde el dos hasta el cinco por ciento anual sobre los depósitos á plazo fijo

Montevideo, 1.º de Mayo de 1885.

985-pm.

Banco Comercial

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se fije como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 2 p. % anual
Por 3 id. . . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 9 p. % anual. Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Abril 1º. de 1885.

49

Curacion rápida y cierta por el

ARSENIATO de ORO DINAMIZADO

del Doctor ADDISON

de la Clorosis, de la Anemia, de todas las Enfermedades del Sistema nervioso, hasta las mas rebeldes, de las Enfermedades crónicas de los Pulmones, etc.—Las mas eminentes ilustraciones médicas han certificado el poder curativo de este medicamento y le han reconocido como el *primero y el mas enérgico de los reconstituyentes.*—Precio de cada Frasco: 6 francos (en Francia).

Todo Frasco que no lleve la Marca de Fábrica, depositada, y la Firma deberá ser desechado rigorosamente. Único Preparador de este Producto

En PARIS: Farmacia GELIN, 38, rue (calle) Rochechouart.

Depositarios en Montevideo y Buenos-Ayres: DEMARCHI, PARODI y Cª.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y Cª

PASTA DENTIFRICA GLICERINA

Método de Eug. DEVERS, Químico

Preparada por GELLÉ FRÈRES, Perfumistas

6, Avenue de l'Opéra, PARIS

Este Dentifrico sumamente higiénico dá á los dientes una blancura de nácar y nunca altera su esmalte

BASTA USARLA UNA VEZ PARA ADOPTARLA

Medalla de Oro en la Exposicion Universal, Paris 1878

CASA FUNDADA EN 1826

BARRACA DEL UNIVERSO

DE

CARZOLIO, GRONDONA Y C.ª

18—Calle Orillas del Plata—18

MONTEVIDEO

Depósito de sal y carbon de todas clases, papas para semilla y para comer, palos para buques, teralla, tinajas, etc.

Se manda á domicilio. 1036 jn7.

El Banco Comercial

189 — Cerrito — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

THE ENGLISH HIGH SCHOOL

(COLEGIO INGLÉS SUPERIOR)

Director—HENRY C. AYRE

Calle Juncal n.º 83, entre Cerrito y 25 de Mayo

MONTEVIDEO 161

Con privilegio por 6 años

Se arrienda ó se vende el establecimiento de pesca de la tonina, situado en el Buceo; se oyen propuestas á los interesados en la calle Yaguaron número 304. 1139-my27

VICHY

ADMINISTRACION: PARIS, 8, Boulevard Montmartre, PARIS

PASTILLAS DIGESTIVAS fabricadas en Vichy con las Sales extraidas de las Fuentes. Son de un sabor agradable y de un efecto seguro contra las Acedias y Digestiones dificiles.

SALES DE VICHY PARA BAÑOS. Un rollo para un Baño, para las personas que no pueden ir Vichy.

Para evitar las falsificaciones, exíjase sobre todos los Productos la MARCA DE LA COMP. DE VICHY

En Buenos-Ayres, Rosario y Montevideo, los productos arriba mencionados se encuentran en casa de DEMARCHI, PARODI y Cª. Agentes generales de la Cª.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y Cª

L. T. PIVER en PARIS

IMPORTADOR DEL

Nuevo **ACEITE** Extra-Fino

AL

CORYLOPSIS del JAPON

Untuoso y Tónico

Que da admirable brillantéz á los Cabellos y al mismo tiempo los regenera

Depósitos en las principales Perfumerias, Farmacias y Peluquerias de América.

FOLLETIN

ALFREDO DE LAUNAY

EL 15 DE HÚSARES

Y, siempre jimiendo, iba á la cuna, ponia las dos patas delanteras sobre su borde y miraba á la niñita con aire triste y angustioso; despues se dirijia hácia la pobre mujer inmóvil, la lamia, y volvia á acercarse á M. de Comberoche, quien contemplaba aquella escena muy conmovido y esperaba un instante favorable para dirijir la palabra al médico, pues ya que habia entrado queria á lo menos ofrecer sus servicios.

Hizo al fin una señal al doctor, quien se acercó á él. A la interrogacion de su mirada, el médico respondió:

—¡No hay esperanza! Dignaos sentaros un momento, y pronto hablaré con vos.

El coronel tomó, pues, un asiento.

En ese momento Oscar fué á la cuna, tomó en el hocico un objeto de colores brillantes que estaba sobre la colcha, fué á depositarlo sobre las rodillas de M. de Comberoche, y se echó, siempre jimiendo sordamente. Era el polichinela con que jugaba el bebe cuando la enfermedad lo habia asaltado y derribado.

El coronel se vió obligado á enjugar dos gruesas lágrimas que se habian abierto paso por su rostro. Y pasando la mano por la crespa lana del perro, se levantó y le siguió junto al pequeño moribundo.

Entónces Oscar fué á tenderse al pié de la cuna, con la cabeza sobre sus patas estendidas, con los ojos fijos sobre aquella masa inmóvil que sollozaba, y mezclando sus quejidos á los suspiros de su ama. M. de Comberoche comenzaba á irritarse al ver la inaccion de aquel hombre alto y seco, que no decia nada, que no encontraba una palabra de consuelo ó fortaleza para aquella desgraciada madre, y que ni siquiera parecia ocuparse de buscar un remedio para la enferma.

—Y bien, veamos ¿qué se le hace á esta pobre niñita? preguntó con voz impaciente.

—Vamos á administrarle el tártaro estibiado, dejó caer gravemente desde lo alto de su corbata blanca el solemne inmóvil.

—¿Dónde está el tártaro estibiado? ¿Lo han mandado buscar? Pero ¡canario! ¿no le dan nada á esta criatura? ¿Para qué estais aquí entónces? ¡Vamos! moveos, caramba! Escribid una receta, decidme dónde hay un farmacéutico.

Al ruido de aquella voz alterada volvió Marta la cabeza; vió un desconocido, no procuró darse cuenta del motivo de su visita, y volvió á tomar su actitud dolorosa delante de su hija.

El médico buscó su sombrero, hizo una señal al coronel, y lo condujo á un rincon del cuarto.

—Todo es inútil, dijo; no hay ejemplo de que un sujeto de esta edad haya salvado. Es el crup. El enfermo no pasará el dia de mañana.

—¡Ah! caballero, dijo M. de Comberoche, que no podia ya disimular su cólera en presencia de aquella impasibilidad; á lo menos disputádselo á la muerte. Eso es vuestro oficio.... y vuestro deber.

Marta percibia vagamente las palabras de los interlocutores, y tuvo la conciencia de que el médico confesaba la situacion sin esperanzas de su niñita. Corrió hácia él, y con voz sofocada, llena de angustias y de lágrimas, le preguntó:

—Mi hija está perdida ¿no es verdad, señor? ¡Mi pobre hija va á morir!

—¡Nó! ¡nó! respondió bruscamente el coronel. Veamos, señora, tened valor, tened fortaleza. ¡Pobre mujer! Es una ruda prueba, pero nada hay aún de desesperado.

—Señora, dijo el médico, volveré mañana por la mañana. Voy á mandar el tártaro estibiado. Conformaos á mi receta.

Y salió.

M. de Comberoche, exasperado, dijo á Marta en cuanto aquel hombre hubo cerrado la puerta:

—¡Abominable bruto! ¿A dónde habeis ido á buscar á ese asno albardado? ¡Pobre niñita! ¡Cómo sufre! Es horrible ver el martirio de estas desgraciadas criaturas. ¡Ah! La Providencia no es justa enviando el dolor á estos pobres séres incapaces de luchar! Pero veamos, veamos: hay remedios... hay recursos.... Necesitamos un médico, y no á ese imbécil que acaba de salir de aquí. ¡Ah! exclamó de repente golpeándose la frente; ya tengo lo que se necesita.

Y saliendo á la calle gritó:

—¡Ordenanza! ¡Robin!... ¡Brigadier Robin, venid acá al galope, al galope!

El brigadier, que paseaba los caballos bastante lejos de la casa, oyó aquella voz de mando que estallaba como un trueno en medio del silencio de la noche. Un instante despues se encontraba en presencia del coronel.

—Robin, le dijo M. de Comberoche: volved á todo escape á Huningue, y buscad donde quiera que se encuentre al ayudante mayor M. Frébaut. Le direis de mi parte que monte inmediatamente en mi caballo, y vos lo conducireis aquí á todo galope. ¡Ah! le direis que se trata de un caso de crup y que traiga lo que necesite para todas las complicaciones que puedan sobrevenir. ¡Vamos! ¡á toda carrera! En veinte minutos debeis estar de regreso.

El brigadier dió media vuelta y puso en marcha sus caballos. Las herraduras sacaban chispas del empedrado.

A este ruido de galope precipitado se abrieron algunas ventanas, y los asombrados vecinos vieron pasar sombras arrebatadas por una carreta fantástica. Despues de dos ó tres minutos se extinguió el ruido. Los caballos galopaban ya sobre la arena del camino.

—Vamos, señora, dijo entónces el coronel: tranquilizaos y tomad un poco de reposo; necesitais conservar vuestras fuerzas para cuidar á vuestra niñita. Sentaos, os lo suplico, y recobrad la esperanza. Tengo justamente á la mano en mi regimiento á un jóven médico, ardiente, abnegado, y muy práctico segun parece. Viene de los hospitales de Paris y ha hecho una estadia en un hospicio de niños. Todo lo que sea posible hacer lo hará; todo lo que la ciencia puede defender lo defenderá. Dentro de media hora estará aquí.

—¡Ay! ¡señor! Ya esto no tiene remedio. No salvará á mi hijita. Os quedo muy reconocida por el interes que me manifestais, pero mi pobre hijita va á morir!

Y con un gesto de penetrante desesperacion continuó:

—¡Ah! ¡esto es horrible! ¡Querida criatura inocente! ¿Por qué torturarla así? Si necesita una víctima, que Dios me lleve á mí. Será una criatura miserable sobre la tierra. Estoy maldecida. He causado la desesperacion de los que me criaron. Causo la desventura del hombre á quien amo. Soy yo quizá la que mato á mi hija; quizá la he envenenado con mi leche. ¡He sufrido tanto! La pobrecita desde hace dos dias tenia fiebre y tosia. Estaba triste, inquieta; llevaba las manecitas á su garganta. ¡Hace tanto frio desde dias atrás! Ayer me ví obligada—porque la desgracia me persigue—me ví obligada á caminar de noche, en medio de la neblina, con mi hija. Eso es lo que va á causar su muerte. ¡Pobrecita! ¡Si supiérais cómo me conocia ya! Me sonreia. No dormia sinó con su linda cabecita apoyada sobre la mia. ¡Y si vieseis cómo me buscan sus pobres ojos y cómo se tienden hácia mí sus brazos! Parece decirme: ¡Defendeme! Y se ahoga. A veces su rostro se pone azulejo; creo en esos momentos que se va á morir, y ella siempre me mira. ¡Oh! ¡esa mirada de niño!...

Hubo de interrumpirse porque los sollozos la ahogaban. Permaneció algunos minutos con la cabeza oculta entre sus manos derramando torrentes de lágrimas.

El coronel la animaba y procuraba confortarla. La cogió de las manos y con una voz acariciadora y tierna le dijo:

—Pobre hija mia: habeis sufrido horriblemente; os compadezco con toda mi alma. Pero esperad aún. Os aseguro que el médico que dentro de poco vamos á tener aquí es capaz de hacer un milagro. Esperémoslo, y recobrad vuestro valor.

Marta lo miró tristemente.

—¡Cuán bueno sois! le dijo. Y os estoy tanto mas reconocida cuanto que sé muy bien por qué habeis venido, señor coronel. ¡Oh! sí; lo sé muy bien. Pero no me hablareis de ello ahora, ¿no es verdad? No tendria fuerza para contestaros.

—Nó, nó, dijo paternalmente M. de Comberoche. No pensemos sinó en vuestra pequeña mártir.

—¡Ah! por lo demás, interrumpió Marta, ¿quién sabe? Quizá muy pronto os vereis desembarazada de mí. El dolor me mata. El dolor mató á mi pobre madre, y tambien sucumbiré á él.

En ese momento fué presa la niñita de un acceso de sofocacion, y, ambos se precipitaron hácia la cuna. La pobrecita batia el aire con sus manos y hacia jestos desesperados. Se echó á los brazos de su madre con la cabeza caida hácia atrás; sus pequeñas manos se le crisparon en torno del cuello, como si hubiera querido coger con ellas el obstáculo que la ahogaba, arrancarlo y desembarazarse de él.

Marta, por un movimiento instintivo, habia pegado sus labios á la boca de su hija, esperando insuflarle el aire que le faltaba. El coronel que conocia las consecuencias á menudo funestas de esas abnegaciones maternales, se lanzó hácia ella y le arrancó á aquel peligroso contacto. Entónces los convulsos miembros de la enferma se aflojaron, y volvió á caer agotada. Su rostro, hace poco azulado por el espasmo, tenia ahora una palidez de cera.

Marta la creyó muerta, y lanzó un grito.

—¡Hija mia! ¡hija mia!

M. de Comberoche estaba pálido de emocion. Se ajitaba buscando en torno suyo un socorro, no sabiendo qué hacer solo junto á aquella mujer desesperada y de aquella niñita que se moria.

—Pero, Dios mio, ¿qué hacer? No teneis á nadie aquí para asistiros? ¿Estais sola aquí, pobre niña? ¿Por qué? ¿Y vuestro asistente? ¿Por qué no está aquí?

«¡Vuestro asistente!» El coronel decia «vuestro asistente» ¡Cuánto habia cambiado ya!

De repente vió que la niñita abria de nuevo los ojos.

—Pero mirad! esclamó. Esta querida criatura vuelve á abrir los ojos y tiene su mirada fija en vos para tranquilizaros. ¡Vamos! ¡vamos! Ya veis como sois poco razonable.

El ruido de un galope se dejó oir en el extremo de la calle. Dos minutos despues, el doctor Fróbaut llamaba á la puerta. El coronel le estrechó la mano silenciosamente, y llevándolo cerca de Marta dijo:

—¡Valor! ¡valor! ¡Ah! Ahora somos fuertes.

Marta habia caido sobre una silla, anonadada por la cruel emocion que acababa de sufrir. Tenia siempre en sus brazos á su pequeña hija inmóvil, en cuyo rostro se pintaba la calma y la palidez de la muerte. Apenas podia persuadirse de que su hija vivia aún. En cuanto veia que se le cerraban los párpados creia que su alma acababa de partir. Aquello era una sucesion de espantosos terrores renovados sin cesar.

Cuando vió delante de ella al médico tan esperado, se puso de pié, y con voz suplicante, tendiendo hácia él sus brazos cargados con la niña, le dijo:

—¡A nombre de Dios; á nombre de todo lo que es bueno, sagrado y misericordioso, señor, os lo suplico de rodillas, salvad á mi hija!

—Con la ayuda de Dios, señora, os la conservaremos, contestó el doctor.

Decia estas palabras sin conviccion, porque desde la primera mirada reconoció como desesperada la situacion.

—¡Ah! dijo Mr. de Comberoche con acento de triunfo; ¡ya lo veis! No os lo decia? Fróbaut lo dice: os la conservará.

—Con la ayuda de Dios... dijo la desgraciada madre, pensativa. Voy á orar.

Fróbaut dijo al coronel que no se separaria de la niñita; que necesitaba seguir paso á paso la marcha de la enfermedad, y que le rogaba en consecuencia hiciera dar aviso en el regimiento á fin de que alguien lo reemplazara en el servicio del dia siguiente.

—Pues bien: ¿y yo, entónces? replicó Mr. de Comberoche. ¿Creeis que voy á dejaros solo aquí? ¡Ah! nó! Yo tambien me intereso mucho por esta pobre niñita y me siento trastornado por sus sufrimientos. ¡Y esta desgraciada madre! Es cosa conmovedora. Paso la noche con vos, doctor. Si hay que confeccionar tisanas, yo las haré yo. ¿Hay pociones que dar á beber? Podeis reposar sin temor y fiaros en mí. Vamos, amigo mio: ¡un milagro! ¡un milagro!

Y el buen hombre que habia llegado con tan bravias intenciones, se trasformó en enfermero para cuidar á la hijita de Marta y de [illegible]

Salió un instante, llamó á su ordenanza y le dijo:

—Llevad los caballos. Podeis decir de mi parte al ayudante que vaya á avisar inmediatamente al teniente coronel que mañana por la mañana no llegaré probablemente á [illegible] ra el parte, y que lo reciba él en lugar mio. Enviadme aquí á mi asistente y al del señor [illegible] rez Corbon.

El doctor tomó á la niñita, la recostó y la examinó.

La abrió la boca y le inspeccionó la garganta. Estaba tapizada de falsas membranas [illegible] el cuello. La niñita esperimentó un vivo [illegible] con esta presion sobre sus ganglios infartados y lanzó, no gritos, porque el sonido ronco y ahogado que dejaba oir no tenia nada del brillo de su voz ordinaria, sinó una especie de [illegible] sordo y de un timbre particular.